



INFORMATION CENTER ESPERANTO LEAGUE FOR NORTH AMERICA

Vol. IV, No. 1

NEWSLETTER

February, 1968

POLISH MINISTER O.K.'s NATION-WIDE ESPERANTO COURSES

A 3-year syllabus for Esperanto study has been approved by the Polish Minister of Culture and Higher Education as a recognized subject for primary and middle schools and for extra-mural study in youth cultural institutes. Esperanto has been a compulsory subject in seven city school systems by local decision, but this ministerial decree will make a standardized course available to schools throughout the country.

The teachers' section of the Polish Esperanto Association has worked toward this goal for some years, and the present syllabus was devised by its vice president, Andreo Pettyn, author of school texts in other subjects. After a trial period with the syllabus, the ministry office proposes to publish textbooks, dictionaries, etc., recommended or devised by the P.E.A., subject to approval by the state textbook authorities. Poland ranks fourth among nations in the number of schools in which Esperanto is now taught.

-o-

U.E.A. CONGRESS TO MEET IN MADRID August 3--10

The 53rd World Esperanto Congress will take place in Madrid, Spain, August 3 to 10. By mid-January, 736 Esperantists representing 34 countries had already registered, including 18 from the United States, according to G. G. Pompilio, secretary of the Local Congress Committee of the Universal Esperanto Association (U.E.A.). Sessions will be held in the Palace of the Syndicates.

The central theme of the U.E.A. meetings will be "Cultural Rights and Language Discrimination Under the U.N. Declaration of Human Rights." Features of the Congress will include an arts festival, theater and dance presentations, a summer university and a children's congress. There will be excursions to Toledo, Segovia and the Escorial. The annual meeting of the U.E.A. youth section (T.E.J.O.) will take place a week earlier at Tarragona in eastern Spain.

Congress Fees: (These cover all sessions except the banquet and excursions; on registrations received after March 31 they will be about 10 per cent higher.) The basic fee is 77 Netherland guilders, a guilder equalling \$0.2773. An accompanying wife or husband pays 33.50 G. This fee also entitles the registrant to receive the U.E.A. Yearbook and a year's issues of the Revuo Esperanto. Individual subscribers to these publications can claim rebates from the Congress fee. Young people, college students and the blind pay greatly reduced fees, and children under 13 are admitted free.

Esperantists who have attended previous Congresses have already received information bulletins and registration blanks. Others may obtain these from

the U.E.A. chief delegate in the United States, Donald Parrish (328 W. 46 St., Los Angeles, Calif. 90037.) He will also transmit reservations and money to U.E.A. headquarters in Rotterdam. No visa is required of U.S. citizens.

-0-

WHERE ESPERANTO IS TAUGHT

Esperanto classes and their teachers are listed in the quarterly bulletin of the American Association of Teachers of Esperanto for the fall and winter of 1967-68. Supplemented by classes which have come to the attention of the Esperanto Information Center (E.I.C.) they include (E indicates elementary school; A indicates adult evening school classes):

ARIZONA: Scottsdale, Navajo school; Mrs. Retha Williams, E.

ALASKA: Juneau, Walter L. Gnagy.

CALIFORNIA: Covina, Leslie Green (2), A.; Mildred Ashley, A.; Denise Brayton, E.; Millbrae, Minerva Rees, E.; Monterey, Dr. B. J. Balcar, A.; Napa, Martha Walker; Redwood City, Doris Vallon, A.; Sacramento, G.H. Carlton; San Francisco, Cathie Schulze, A.; San Diego (2), Chas. Mann, F. Helmuth, A.; San Jose, James Gibson, A.; San Mateo, Philip Vandor and Al Hoy, E.; Marjorie Hull, E.; Mrs. M. Farrington (2), E.; Mrs. G. Harriss, E.; San Rafael, June and Mary Murray, A.

DISTRICT OF COLUMBIA: Sergio Docal.

IOWA: Iowa City, L.A. Ware, A.

MASSACHUSETTS: Pittsfield, Alan Boschen.

MARYLAND: College Park, Robert L. Davis.

NEW YORK: New York City, Thea Kohn (3); Mark Starr, A.; Boiceville, Kim Chong-Youn, H.S.; Staten Island, Ralph Beard.

NEW MEXICO: Gallup, Roan O. Stone.

OREGON: Portland, Carroll Day.

WASHINGTON: Walla Walla, Albert Estling.

If your classes are not included in this summary, send for a report blank to Mrs. Dorothy Holland, Secretary, A.A.T.E., 1976 Greenview, Rt. 1, Fayetteville, Ark. 72701.

-0-

African Eye Clinic Named for Zamenhof

A traveling eye clinic for Africa, where childhood blindness is frequent, has been set up by European Esperantists as a living tribute to the medical skills and the idealism of Dr. L. L. Zamenhof, creator of Esperanto. About half the necessary 25,000 guilders (\$7,000) has already been subscribed. (See the I.O.E. Gazette of November 1967, for a detailed account.)

As one means of financing the clinic, packets of eight assorted post cards depicting African children and art are being sold for 2.50 guilders (better make it 75 cents postpaid). Cards can be ordered from and contributions sent to J. A. Tuinder, Agade, Van Hulastraat 1, Ter Apel, Netherlands. E.I.C. will be glad to collect both gifts and orders for the cards.

-0-

An initial gift of \$1000 to La Monda Lingvo-Problemo has been made by the U. S. Institute for International Order. The first issue of this new multi-language journal of the U.E.A. Center for Research and Documentation will appear in December, 1968, under the editorship of Victor Sadler.

IVY KELLERMAN REED 1877-1968

Despite her 91 years and frail health, Ivy Kellerman Reed had the publication of two books in prospect when she died on February 7 in La Jolla, Cal. An Esperanto grammar textbook will appear within the next few months with a foreword by Dr. Mario Pei of Columbia University. E. P. Dutton has under consideration an Esperanto version of A. A. Milne's "Winnie the Pooh" which Mrs. Reed translated last year.

An accomplished linguist with four academic degrees for work ranging from Latin, Greek, Sanscrit, Persian and Gothic to half a dozen modern languages, Mrs. Reed was an ardent Esperantist. Her "Practical Grammar of the International Language," first published in 1915, ran into several editions. She translated Shakespeare's "As You Like It" ("Kiel Plaĉas al Vi"), the first performance of which was given at the sixth World Esperanto Congress in Washington, D. C., in 1910. The Washington Herald quoted Dr. L. L. Zamenhof, founder of Esperanto, as saying that "never had he heard the poetry of Esperanto so beautifully rendered."

Her husband, Edwin C. Reed, was secretary of E.A.N.A. for a period and she edited the monthly Amerika Esperantisto for four years. She is survived by a sister, Mrs. Maude K. Swingle of San Francisco.

-o-

SENATORS ASK FOR U.N. ADDRESS ON THE STATE OF MANKIND

A resolution calling on the President of the United States to propose to the United Nations that its Secretary General deliver an annual address to the people of the world on the current state of mankind was introduced in Congress in January by eight Senators--Proxmire and Gaylord, Wis.; Tydings, Md.; Pell, R.I.; McGovern, S. D.; Clark, Pa.; Yarborough, Tex.; and Fong, Hawaii. Senator Proxmire, introducing the Resolution, inserted into the Record an address by Frank E. Kelly, vice president of the Center for the Study of Democratic Institutions, before the Speech Association of America, who first suggested the idea of a U.N. equivalent to the U.S. President's State of the Union message. (See the Saturday Review, Nov. 18, for the text.)

E.I.C. wrote to Mr. Kelly and Senator Proxmire suggesting that such U.N. speeches should be printed in Esperanto, and Newsday printed a letter from Margot Gerson of Great Neck, N.Y., pointing out the advantages of an international language for world-wide dissemination.

-o-

The Examination Commission of U.E.A. will conduct examinations leading to a certificate during the Madrid Congress August 3--10. These are open to teachers and others possessing real fluency in Esperanto. Applications must be in before May 1, accompanied by proof of high school graduation. For application blanks and information, write J. C. Wells, 33 Rye Hill Park, London, S.E. 15, England.

-o-

SERVAS is an international organization which introduces foreign visitors into homes throughout the world. Many Esperantists have been travelers or hosts in SERVAS activities to build personal friendships as an aid to peace. If you are interested in becoming such a host or traveler, write to E.I.C. for details.

Thirteen Pass A.A.T.E. Proficiency Exam

Persons who passed the elementary proficiency examinations of the American Association of Teachers of Esperanto during the latter half of 1967 include George Andrews*, State College, Pa.; Alan Boschen*, Pittsfield, Mass.; David Burger, the Bronx, N.Y.; Joseph Casto*, Covina, Calif.; Harry J. Dudley, Yonkers, N.Y.; Hazel Foster*, Monrovia, Calif.; Arthur Johnson, Haverton, Pa.; John Kennealy, Montour Falls, N.Y.; Cornelius McKown*, State College, Pa.; Patricia Story, Glendora, Calif.; and Edward Walden*, Oakland, Calif. The intermediate proficiency examination was passed with distinction by Mrs. Foster and Julie L. Regal of Downers Grove, Ill.

If you yourself think you might like to have a shot at these examinations write to Mrs. Dorothy Holland, secretary of the association, at 1967 Greenview, Rt. 1, Fayetteville, Ark. 72701 for information.

* indicates passing with distinction.

-o-

J.E.N. LEADER FEATURED IN SAN FRANCISCO PAPER

A by-product of a holiday visit home for Jonathan Pool was an interview and photograph in the San Francisco Examiner of January 3 under a 5-column feature head, "An Editor's Plea for Esperanto." Pool is a graduate student at the University of Chicago, editor of the J.E.N. News Digest and E.L.N.A. executive board member. While teaching secondary school English in Turkey as a Peace Corps member, he compiled a Turkish-Esperanto dictionary.

Although he mastered Turkish and handles Norwegian and Russian "reasonably well," it was Esperanto that was most helpful on a 1966 tour through eastern Europe. He had taught himself Esperanto in a month, he explained, using a textbook borrowed from the library of Stanford University.

"The aim of Esperanto," he said in the interview, "is to become the first foreign language of everyone. It would protect all other languages and their cultures. Esperanto would make everyone come halfway to understanding each other while each still retained his own language." In the Monitor, a California church paper, Bishop Guilfoyle's column also commented on the interview.

The Esperanto Information Center at Hillsborough, Calif., received many inquiries as a result of the Examiner story; one came from an evacuation hospital in Vietnam.

-o-

Weekend Study-In for U. of Maryland Students

The Washington, D. C. area had its first week-end crash course in Esperanto on February 10-11, when 20 university students spent 12 hours (all day Saturday and Sunday afternoon) on intensive study of grammar, a basic vocabulary and some experience in using the language, with a grammar review for those who already had some knowledge of the international language.

Teachers included Dr. Thomas Goldman and John H. Davis, presidents of the Washington and Maryland University societies, Robert L. Davis and Sergio Docal. Three records of "Jen Nia Mondo" were obtained from E.I.C. for use with the class groups. Sessions were held at Esperanto-Domo in College Park, Md. A \$5.00 fee covered the cost of textbooks and food.

COVINA GETS READY FOR E.L.N.A. CONGRESS JULY 11-14

More than 90 registrations are already in for the annual E.L.N.A. Congress of July 11-14, reports Leslie Green, chairman of the Covina, Calif., Local Congress Committee. He is particularly anxious to know how many people will be coming long distances. If you plan to go, please send in the registration blank contained herein even though your plans are not complete.

PROGRAM DETAILS: The welcoming committee will be on hand Thursday afternoon and evening (July 11) for housing assignments and registration. There will be entertainment from late afternoon until late evening in the form of vaudeville-musical numbers (in Esperanto, of course) by the Covina young people, and community singing, with intermissions for food and that form of communication of news and ideas among long-parted friends that in less dedicated circles is known as yakity-yak.

Friday morning - Registration continues. E.L.N.A. President Francis Helmut will open the first business session following an address of welcome by W. Campbell Nelson, president of the San Gabriel Valley societies. Appointment of convention committees. Afternoon session, conference rooms of the Covina high school. Officers' reports. Evening -- Disneyland!!

Saturday morning - Topic: "Esperanto in Education," followed by workshops and demonstration teaching using new methods and materials, held at the Covina high school. Program arranged by the American Association of Teachers of Esperanto. Education officials and teachers will be invited to attend and for their benefit the discussion will be in English. Afternoon - A.A.T.E. business meeting and third E.L.N.A. session. Committee reports. Evening - Banquet at Royal Coachman restaurant. English spoken here too. Sunday morning - Breakfast meeting and final session. Appointment of committees for 1968-69. Afternoon - trip to Knotts Berry Farm and Ghost Town.

In addition to an exhibit of modern textbooks, tapes, visual aids and other teaching and publicity material, there will also be on display a collection of Esperanto rareties--documents, early textbooks, photographs, etc.

For details of Congress fee, travel, housing, extra attractions and registration blank, see enclosure with this Newsletter.

-o-

E.I.C. recently received a \$50 contribution from H. B. Milsted, captain of the ship "Our Lady of Peace." The Seattle Post Intelligencer (Dec. 26) carried a picture of the ship and described its work, mentioning that Captain Milsted's hobby is Esperanto.

-o-

Following John Lewine's appearance on the Barry Farber radio program in December and a subsequent rebroadcast, E.I.C. had 215 requests for information about Esperanto. Requests arising from the Alan Burke TV program last year totaled 656. However, despite a second follow-up mailing, the radio and TV contacts did not result in any appreciable increase in class enrolment. "I shot an arrow in the air/ It fell to earth I know not where." E.I.C. is still receiving from high school students inquiries based on Frank Lanzone's interview in Read, a school magazine, last year.

Sergio Docal of Washington, D.C., will travel to the U.E.A. Congress in Madrid in the company of his father, who is returning to his native Spain for the first time since he left it as an 11-year-old boy. In the regional office of the World Health Organization Mr. Docal has taught Esperanto to four of his co-workers--Circe J. Blaise, Iris Rodriguez, Rivah Morales-Macedo and Judit Szalay. The latter two received diplomas at the annual Zamenhof dinner in December.

-o-

Lions Club Follow-Up

The story on the language problems at the Lions Clubs international convention in Chicago in the October Newsletter was quoted by the Worker Esperantist (London). Meanwhile, John Kailenta of Staten Island is working hard to stimulate the International Relations Committees of all the Lions Clubs and to link them up to Esperanto groups. Mr. Kailenta also has hopes of organizing a bus tour through Europe to the U.E.A. Congress in Madrid. Anyone interested should write him directly at 83 Kimball Ave., Staten Island, N.Y. 10314.

-o-

Pedro Aguillar described the Italian Esperanto movement to the New York Society at its January meeting, particularly activities in Turin, where he works in close cooperation with Giuseppe Gratapaglia, whose visit to this country with his wife two years ago many Newsletter readers will remember. Sr. Aguillar's home is in Venezuela but he represents his firm in Turin. He came to a business conference in Miami and was able to do effective propaganda for Esperanto in view of the complications of the simultaneous interpretation method used there. His address is c/o Roselli, 93 Torino, Italy.

-o-

New Poems, New Short Stories, New Songbook

(These items are available at the prices quoted from Esperanto Book Center, 156 Fifth Avenue, Room 822, New York, N.Y. 10010)

Memkritiko. Victor Sadler. Koko, 1967. 60 pp. \$1.95

This attractively bound collection of poems by the editor of Revuo Esperanto is a valuable enrichment of original poetry in the international language. In his initial poem, Dr. Sadler pleads: "Dotu al mi dioj, sinjoroj multenombraj/ forton rezisti al facilanima rimo/ obstinon por laboro longa/ ritmon por agordi mian palpitation;/ Koherigu mian penson/ Purigu min je imitemo."

And the gods were attentive. Using the conceit that he is editing and commenting on a bundle of anonymous poems discovered in the U.E.A. library, Sadler cleverly interpolates explanations of both style and content. These poems well refute the idea that Esperanto is "artificial" and lifeless.

Okuloj. Marjorie Boulton. Stafeto, Laguna, 1967. 177 pp. \$2.00.

Miss Boulton's striking collection of short stories deserves all the praise given in the Esperanto reviews. Both in style and content it reveals the richness of the language when applied by genius to the variety of human experience and imagination.

Kien Floroj? Konisi Gaku, Japan. 12 songs. 45 cents ea.; 10 for \$4.00.

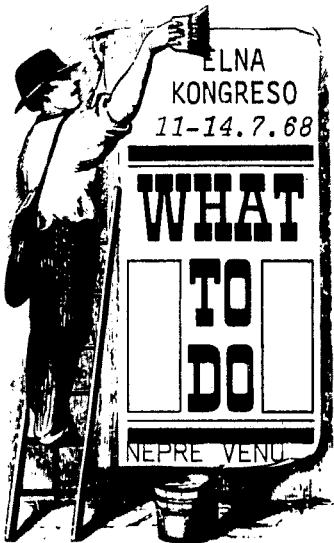
A songbook with music and Esperanto text. The dozen songs include some Seeger-Dylan-Reynolds items and a few from Japan.



Dear Fellow Esperantist:

Esperanto has made such huge strides recently that we expect the '68 ELNA Kongreso to be the greatest ever. This presents a problem to your Convention Committee. We can't guess how many Esperantists will come to Covina. We won't know how to plan, unless you make your reservations early.

The Congress fee is \$15.00 per adult and \$7.50 for children under 10 years. Make your reservation now, even if you are not sure just when you will arrive in Covina or whether you will want to take in the additional attractions listed below.



- A. The Congress Fee will pay for your entertainment program, Thursday coffee, Congress Book, Song Book, Friday Breakfast, Saturday Breakfast, Saturday nite Banquet Dinner, Sunday Breakfast, Every meeting, all demonstrations, exhibits, souvenirs.
- B. DISNEYLAND TRIP - For all ages - Friday - Includes approximately \$7.00 admissions, plus transportation to & from hotel \$6.50extra
- C. KNOTT'S Berry Farm & GHOST TOWN. A must when you visit So. Calif! A post-Kongresa, Sunday afternoon tour. FREE. Transp. \$2.00extra
- D. ROOM RATES: 1 person \$10. 2 persons \$14. Add'l person \$2. extra
- E. CONGRESS BOOK & Song Book will be published, featuring articles, pictures, list of names & addresses of participants, and nearly a hundred songs. This will be FREE to all participants. Additional copies will cost \$1.00. If you can't come - order the book!

F. TO SUPPORT THIS CONGRESS, whether you will come or not, place an ad (commercial or greeting) in the Congress Book. The profits will be used to help the Esperanto Youth Movement. Rates: 1/8 page \$5., 1/4 page \$10., 1/2 page \$15., full page \$25. If you cannot come personally, send a greeting ad, and we will send you a Congress Book.

FILL IN, CLIP AND MAIL TODAY TO ESPERANTO, Box 4162, Covina, Cal. 91722

Name _____
 Address _____
 City _____ State _____
 ZIP _____

Please, make checks payable to:
 ESPERANTO-KONGRESO

I am hereby making reservations for the 16th ELNA Kongreso, 11-14.VII.68 for _____ persons.
 _____ adults and _____ children under 10. (Please, use reverse side for additional names.)

_____ Disneyland Trips @ \$ 6.50	A. Total Congress Fees	\$ _____
_____ Knott's Berry Farm Trips @ \$ 2.00	B. Total Fees	\$ _____
_____ Rooms for _____ persons	C. Total Fees	\$ _____
_____ Extra copies of the Congress Book \$ Song Book @ \$1.00	D. Total Room Charges	\$ _____
_____ Ads (Please, use reverse side, or additional sheets to list copy for your ads.)	E. Total	\$ _____
	F. Total Ads	\$ _____
	GRAND TOTAL	\$ _____

Enclosed is my check for \$ _____

Esperanto to Benefit Under Old-Timer's Will

Ralf Bonesper of New York has made E.L.N.A. the chief beneficiary of his estate with the proviso that a fourth of the proceeds is to be earmarked for the publication of the illustrated dictionary "Plena Vortaro," a project of S.A.T. (Sennacieca Asocio Tutmonda). He also gave his valuable collection of postage stamps outright to E.L.N.A., including many sheets of U.S. commemorative and U.N. stamps. The collection has been appraised and sold for \$530.

Now 70 years old and a retired member of the Restaurant and Cafeteria Workers Union, Bonesper has played host to many Esperantists coming to New York and has held various offices in the local society, most recently that of treasurer. He was for many years in charge of the Solidarity Service organized by S.A.T. after World War II to assist Esperantist war victims. He learned Esperanto in his native Hungary in 1920 and has maintained a large international correspondence. Returning to Europe last summer, he was met by correspondents all along the way.

-o-

Tempest in a Pizza Pan

The Christian Science Monitor (Dec. 15), ordinarily the most staid of journals, took a mild poke at Esperanto in commenting on the AP story that Italian railway timetables were to be printed in Esperanto, saying that tourists would nevertheless have to order pizza in English or Italian. This brought some lively ripostes, among them one from Glen Turner of Middleton, Wis., and another from the president of the Bournemouth (England) Esperanto Association. The Los Angeles Times reprinted the piece as a "guest editorial" but later published letters of rebuttal from Carol Jackson of Burbank and Charles Chomette of Los Angeles.

"It is 50 years since this writer became active in the Esperanto movement," Chomette added. "I will say with full confidence that Esperanto is here to stay and accomplish what it was created for; that is, to destroy forever the language barriers in the world and create an atmosphere of understanding, friendship and peace."

-o-

A teacher from Korea, here on the Program for Volunteers to America, has an Esperanto club of 51 students and 4 teachers. He is Kim Chong-Youl, who teaches 9th-grade social studies at Boiceville, N.Y. Club members meet in two sections with one joint meeting a week. Textbooks are furnished by the school. The Volunteers to America is a sort of Peace Corps in reverse under the U.S. Department of State.

-o-

Boy Scouts in their international jamboree in Great Britain this summer will use English and Esperanto as official languages. Ken Collins is now the new representative of the Scouts Esperanto League for the United States. Ask him for copies of the S.E.L. leaflet to give out to boy and girl scouts and their leaders in your area. It has a picture of 23 S.E.L. members in the U.S. His address--433 St. Dunstan Way, Winter Park, Fla. 32789.

-o-

Praktiko carried an article in the December issue by Donald Munro of the Lehigh Valley, Pa., club, describing Christmas observation in Bethlehem--Pennsylvania, not Judea. Bethlehem and Nazareth were both founded by colonists of the Moravian church.

S H O R T S

A convention which would draw Esperantists from all the lands bordering on the Pacific Ocean to Kyoto, Japan, in 1970 has been proposed by Oomoto, a religious organization with headquarters in that city.

-o-

An airline employee at Tacoma, Wash., rates an additional \$50 a week because she knows Esperanto, reports Revuo Esperanto for February.

-o-

The world map with Esperanto place names and geographical terms described in the December Newsletter may be obtained from the Institute for the Officialization of Esperanto (I.O.E.), Zetska 4 A., Belgrade, Jugoslavia, for \$1.00. It is about 40 x 27 inches, printed in 13 colors.

-o-

"La Estonto Esta Nia," a lavishly illustrated slick-paper booklet published jointly by the Netherlands Esperanto Association and the government, may be ordered from the N.E.A. secretary (Hengelohan 5-F., The Hague., for \$1.00. Conrad Fisher, E.L.N.A.'s secretary, will order it for you if you add 13 cents for postage.

-o-

The Canadian Esperanto Congress meets July 29-30 in Toronto.

-o-

Stickers for the U.E.A. Congress in Madrid may be obtained from Donald E. Parrish, 328 W. 46th St., Los Angeles 90037 or from E.I.C. They cost 15 cents for a sheet of 10 or \$1.50 per 100. The design shows equestrian statues of Don Quixote and Sancho Panza against a background of modern towers.

-o-

Are You Going to Madrid? A 21-day inclusive group tour New-York-to-Madrid and return is offered by Carol Price Raben, Daly Travel Service, 341 Sutter St., San Francisco 94108.

-o-

Two new 16-mm, 20-minute films with Esperanto sound track from the Fiat automobile company of Italy are now available from E.I.C. Titles-- "Fiat 125 Test" and "Renkonto kun Fiat." No fee, but users refund shipping charges and guarantee safe and prompt return of films.

-o-

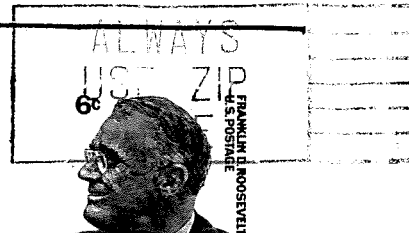
E.I.C. deeply regrets to announce the death of Teodor Soros (Svarc), talented Esperanto editor and author, on February 22 at the age of 74. An obituary and tribute will appear in the next Newsletter.



INFORMATION CENTER
ESPERANTO LEAGUE FOR NORTH AMERICA
156 Fifth Avenue, New York, N.Y. 10010



FIRST CLASS



LA ELNA ESPERANTO-KONGRESO



11-14.VII.68
COVINA, CALIFORNIA

